



PULIDORA RECARGABLE / LUCIDATRICE RICARICABILE PAAP 12 C3

(ES)

PULIDORA RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

POLIDOR DE REPARAÇÃO A BATERIA

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-AUSBESSERUNGSPOLIERER

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

LUCIDATRICE RICARICABILE

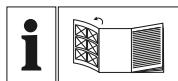
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS POLISHER / SANDER

Translation of the original instructions

IAN 391284_2201



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

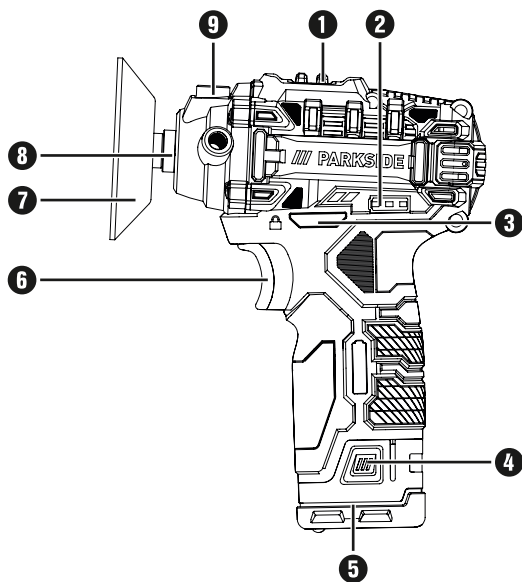
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

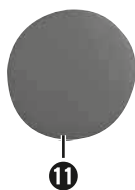
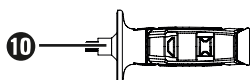
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

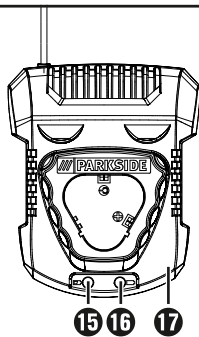
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	17
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	33
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	49
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65

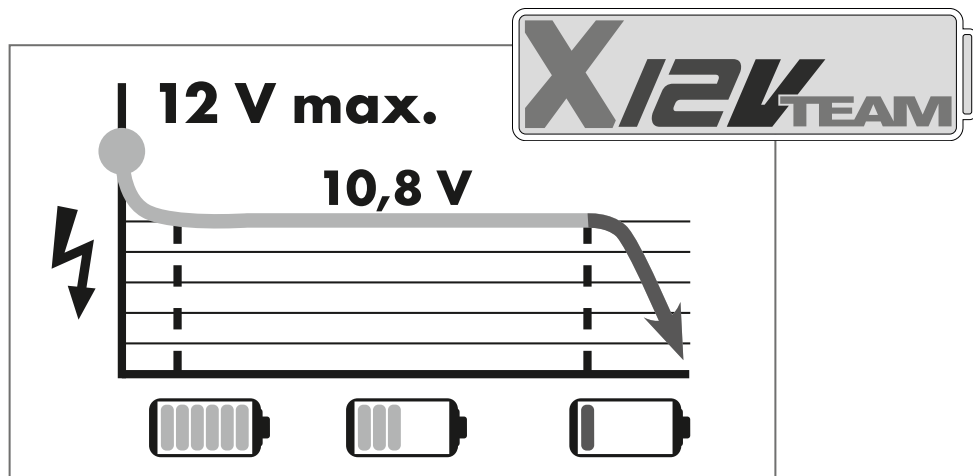


A



B





Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLГ 12 A1 de la serie X12V Team son compatibles con el paquete de baterías PAPH 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLГ 12 A1 della serie X12V Team sono compatibili con il pacco batteria PAPH 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica Corrientes de carga La corrente di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPH 12 A1	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPH 12 A2/A3	2,5 Ah Acumulador Accumulatore PAPH 12 C1	4 Ah Acumulador Accumulatore PAPH 12 B1/B3	5 Ah Acumulador Accumulatore PAPH 12 D1
max. 2,4 A Cargador Carica-bateria PLGK 12 A1/A2/A3	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	80 min 2,4 A	120 min 2,4 A	150 min 2,4 A
max. 4,5 A Cargador Carica-bateria PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-bateria PDSLГ 12 A1	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	3
1. Seguridad en el lugar de trabajo	3
2. Seguridad eléctrica	4
3. Seguridad de las personas	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	5
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	5
6. Asistencia técnica	6
Indicaciones de seguridad específicas para la lijadora/pulidora manual	6
Indicaciones de seguridad para los cargadores	8
Accesorios/equipos adicionales originales	9
Antes de la puesta en funcionamiento	9
Extracción/carga/inserción de la batería	9
Comprobación del nivel de carga de la batería	9
Montaje/desmontaje del plato de pulido	10
Montaje de los accesorios	10
Montaje del mango adicional	10
Puesta en funcionamiento	10
Transmisión de 2 marchas	10
Lijado	10
Pulido	11
Indicaciones de trabajo	11
Mantenimiento y limpieza	11
Garantía de Kompernass Handels GmbH	12
Asistencia técnica	13
Importador	13
Desecho	14
Declaración de conformidad original	15
Pedido de baterías de repuesto	16
Pedido por teléfono	16

PULIDORA RECARGABLE PAAP 12 C3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el pulido o lijado de superficies pintadas o barnizadas, revestimientos, plásticos y otras superficies lisas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Equipamiento

- ❶ Interruptor de selección de marcha
- ❷ Led de la batería (indicador del nivel de carga)
- ❸ Bloqueo de encendido
- ❹ Botón de desencastre de la batería
- ❺ Batería *
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Plato de pulido
- ❽ Rosca
- ❾ Bloqueo del husillo

Fig. A

- ❿ Mango adicional
- ⓫ Accesorio pulidor naranja
- ⓬ Accesorio pulidor negro
- ⓭ Accesorio de pelo sintético
- ⓮ Papel de lija

Fig. B

- ⓯ Led rojo de control de carga
- ⓰ Led verde de control de carga
- ⓱ Cargador rápido *

Volumen de suministro

- 1 pulidora recargable
- 1 cargador rápido
- 1 batería
- 1 plato de pulido de Ø 75 mm (con velcro)
- 1 accesorio pulidor naranja (para el prepulido)
- 1 accesorio pulidor negro (para el pulido posterior)
- 1 accesorio de pelo sintético
- 5 papeles de lija de 75 mm
- 1 mango adicional
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Pulidora recargable PAAP 12 C3

Tensión asignada	12 V --- (corriente continua)
Velocidad nominal:	
1.ª marcha	n 0-2800 r. p. m.
Velocidad nominal:	
2.ª marcha	n 0-8300 r. p. m.
Plato de pulido	Ø 75 mm
Rosca	M6

Batería PAKK 12 A2*

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	12 V --- (corriente continua)
Células	3
Capacidad	2000 mAh/24 Wh

Cargador rápido de la batería PLGK 12 A1 *

ENTRADA/input

Tensión asignada	220-240 V $\sim$, 50-60 Hz (corriente alterna)
Consumo asignado de potencia	50 W
Fusible (interior)	2 A 

SALIDA/output

Tensión asignada	12 V --- (corriente continua)
Corriente asignada	2400 mA
Duración de la carga	aprox. 60 min
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	80 dB (A)
Nivel de potencia acústica	91 dB (A)
Incertidumbre K	3 dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valores típicos de las pruebas de aceleración

Vibración en la mano/brazo	$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



¡Utilice gafas de protección!

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la corriente, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puentado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería contra

el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad específicas para la lijadora/pulidora manual

Indicaciones de seguridad conjuntas para el pulido y el lijado con papel de lija:

- a) Esta herramienta eléctrica está prevista para su uso como pulidora y lijadora con papel de lija. Observe todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos suministrados con la herramienta eléctrica. Si no se observan las instrucciones siguientes, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no es apta para el tronzado, el desbaste ni el cepillado con cepillos de alambre. Si se utiliza esta herramienta eléctrica de forma contraria al uso previsto, pueden provocarse peligros y lesiones.
- c) No utilice ningún accesorio que el fabricante no haya previsto ni recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.

- d) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden destruirse y salir despedidos.
- e) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.
- f) La rosca de los accesorios debe encajar en la rosca del husillo. Para los accesorios que se monten con una brida, el orificio del accesorio debe coincidir con el diámetro de la brida. Los accesorios que no encajan en el aparato giran de forma irregular, vibran demasiado y pueden provocar una pérdida de control del aparato.
- g) No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, inspeccione las herramientas intercambiables, como las muelas abrasivas, para descartar que estén melladas o agrietadas; los platos de lijado para descartar que presenten grietas, estén desgastados o muy deteriorados; y los cepillos de alambre para descartar la presencia de alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una herramienta intercambiable que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la herramienta intercambiable, todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la herramienta intercambiable giratoria y debe ajustarse la herramienta eléctrica para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- h) Utilice un equipo de protección individual. Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una mascarilla de protección antipolvo, protec-

ciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La mascarilla de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.

- i) **Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual.** Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- j) **No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido completamente.** Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se pose y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- k) **No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte.** Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable giratoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.
- l) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
- m) **No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar dichos materiales.
- n) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes.** El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o bloqueo de la herramienta intercambiable giratoria, como la muela abrasiva, el plato de lijado, el cepillo de alambre, etc. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable giratoria, lo que causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al sentido de giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se saldría abruptamente de la ranura de corte o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigiría hacia el usuario o se alejaría de él según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso.** Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) **No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación.** Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.
- c) **Evite colocarse en la zona hacia la que pueda dirigirse la herramienta eléctrica en caso de retroceso.** El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.

- d) Trabaje de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas. La herramienta intercambiable giratoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
- e) No utilice una hoja de sierra de cadena ni una hoja de sierra dentada. Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para el pulido

- a) No utilice accesorios pulidores con piezas sueltas, especialmente con los cordones de fijación sueltos. Fije o acorte los cordones de fijación. Si los cordones de fijación están sueltos durante el giro, pueden engancharse en los dedos o en la pieza de trabajo.

Indicaciones de seguridad especiales para el lijado con papel de lija

- a) No use un papel de lija sobredimensionado, sino observe las indicaciones del fabricante sobre el tamaño del papel de lija. Los papeles de lija que sobresalgan del plato de lijado pueden causar lesiones, bloquear y destrozar los papeles de lija o causar un retroceso.

Indicaciones adicionales de seguridad

- Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de fijación o tornillos de banco estará mejor fijada que si la sujeta con la mano.
- No apoye las manos junto al aparato o la superficie de trabajo ni frente a ellos, ya que existe peligro de lesiones por resbalamiento.
- **¡EXISTE RIESGO DE INCENDIO POR LA GENERACIÓN DE CHISPAS!**
Al lijar metales, se generan chispas. Por este motivo, debe asegurarse de que ninguna persona esté en peligro y de que no haya ningún tipo de material inflamable en las inmediaciones de la zona de trabajo.

¡ADVERTENCIA!

- Durante el lijado de, p. ej., pinturas, algunos tipos de madera y metales, pueden desprenderse polvos nocivos y tóxicos. El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.
- Procure que exista suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, barnices, etc.
- No empape los materiales ni las zonas de trabajo con líquidos disolventes.
- No trabaje con materiales humedecidos ni superficies húmedas.
- Evite lijar materiales perjudiciales para la salud.
- No deben procesarse los materiales que contengan asbesto, ya que es cancerígeno.
- Utilice el aparato exclusivamente con el papel de lija colocado.
- No utilice el aparato para fines distintos del especificado y úselo exclusivamente con los accesorios/piezas originales. El uso de piezas o accesorios distintos a los recomendados en las instrucciones de uso puede causar un riesgo de lesiones.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

¡ATENCIÓN!

- Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAK 12 A1/PAK 12 A2/PAK 12 A3/PAK 12 B1/PAK 12 B3/PAK 12 C1/PAK 12 D1.
- Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.lidl.de/akku.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas intercambiables u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

Antes de la puesta en funcionamiento

Extracción/carga/inserción de la batería

INDICACIÓN

- La batería se entrega parcialmente cargada. Antes de poner en funcionamiento el aparato, cargue la batería durante al menos 1 hora en el cargador. De este modo, se garantiza que la batería rinda a plena potencia. Puede cargar la batería de iones de litio en cualquier momento sin reducir su vida útil. La batería no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.

INDICACIÓN

- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.

¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **5** del cargador o introducirla en él.
- ♦ Para retirar la batería **5**, pulse el botón de desencastre **4** y extraiga la batería **5** del aparato.
- ♦ Conecte la batería **5** en el cargador rápido **17**.
- ♦ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. Tras esto, el led de control de carga **15** se ilumina en rojo.
- ♦ El led verde de control de carga **16** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **5** está lista para su uso.
- ♦ Desconecte el enchufe del cargador rápido de la toma eléctrica.
- ♦ Coloque la batería **5** en el aparato.

Comprobación del nivel de carga de la batería

Con el aparato encendido, el nivel de carga o la carga restante se indican por medio del led de la batería **2** de la manera siguiente:
 ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
 ROJO/NARANJA = carga media
 ROJO = poca carga; cargue la batería

Montaje/desmontaje del plato de pulido

- ◆ Mantenga presionado el bloqueo del husillo ⑨.
- ◆ Enrosque el plato de pulido ⑦ en la rosca ⑧ en sentido horario.
- ◆ Para retirar el plato de pulido ⑦, realice el mismo proceso a la inversa.

Montaje de los accesorios

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Retire siempre la batería antes de montar o desmontar los accesorios ⑪, ⑫, ⑬ y ⑭.
- ◆ El plato de pulido ⑦ y los accesorios ⑪, ⑫, ⑬ y ⑭ incluidos en el volumen de suministro cuentan con el correspondiente cierre de velcro.
- ◆ Para cambiarlo, levante el accesorio ⑪, ⑫, ⑬ o ⑭ que esté montado por el lateral y tire de este para retirarlo del plato de pulido ⑦.
- ◆ Seleccione primero un papel de lija ⑭ para el lijado y presiónelo sobre el plato de lija ⑦. Procure que quede ajustado de forma concéntrica.
- ◆ Seleccione ahora el accesorio pulidor ⑪ (naranja) para el prepulido y presiónelo sobre el plato de pulido ⑦. Procure que quede ajustado de forma concéntrica.
- ◆ Seleccione ahora el accesorio pulidor ⑫ (negro) para el pulido posterior y presiónelo sobre el plato de pulido ⑦. Procure que quede ajustado de forma concéntrica.
- ◆ Para la última fase de trabajo, seleccione el accesorio de pelo sintético ⑬ y presiónelo sobre el plato de pulido ⑦. Procure que quede ajustado de forma concéntrica.

Montaje del mango adicional

- ◆ El mango adicional ⑩ puede atornillarse a la izquierda o a la derecha en la cabeza del aparato según el procedimiento de trabajo.

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- Encienda siempre la lijadora manual antes de ponerla en contacto con el material y, a continuación, desplace el aparato sobre la pieza de trabajo.

Encendido del aparato

- ◆ Pulse y desplace el bloqueo de encendido ③ hacia el lado con el símbolo  para desbloquear el interruptor de encendido/apagado ⑥.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⑥.

Apagado del aparato

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado ⑥.
- ◆ Pulse y desplace el bloqueo de encendido ③ hacia el lado con el símbolo  para bloquear el interruptor de encendido/apagado ⑥.

Transmisión de 2 marchas

⚠ ¡CUIDADO!

- Accione el interruptor de selección de marcha ① exclusivamente con el aparato detenido. De lo contrario, podría dañar el aparato.

En la primera marcha (interruptor de selección de marcha ① en la posición 1)

obtendrá una velocidad de aprox. 2800 r. p. m..

En la segunda marcha (interruptor de selección de marcha ① en la posición 2)

obtendrá una velocidad de aprox. 8300 r. p. m..

Lijado

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud.
- El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.

¡ADVERTENCIA!

- ¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

INDICACIÓN

- Asegúrese de que el papel de lija adecuado esté montado correctamente sobre el plato de pulido **7**.

- ◆ Encienda el aparato.
- ◆ Guíe el aparato de forma paralela a la pieza de trabajo.
- ◆ Desplace el aparato de forma paralela y uniforme sobre la superficie que deba lijarse.
- ◆ No presione excesivamente el aparato. ¡Una presión excesiva no aumenta la potencia de trabajo!
- ◆ Una vez que esté satisfecho con el resultado, apague el aparato.

Pulido

- ◆ Aplique un poco de producto pulidor sobre el accesorio pulidor **11**, **12** montado y la pieza de trabajo.
 - Accesorio pulidor **11** (naranja) para el prepulido
 - Accesorio pulidor **12** (negro) para el pulido posterior
 - Accesorio de pelo sintético **13** para el pulido de alto brillo
- ◆ Distribuya el producto pulidor manualmente sobre la superficie que deba pulirse.

INDICACIÓN

- No aplique el producto pulidor con demasiada frecuencia sobre una superficie, ya que las partículas contenidas pueden dañar la pintura o el barniz.
- Proteja las piezas de plástico con cinta adhesiva, ya que el producto pulidor puede aclararles el color.

- ◆ Encienda el aparato.
- ◆ Guíe el aparato de forma paralela a la pieza de trabajo.

- ◆ Desplace el aparato de forma paralela y uniforme sobre la superficie que deba pulirse.
- ◆ No presione excesivamente el aparato. ¡Una presión excesiva no aumenta la potencia de trabajo!
- ◆ Una vez que esté satisfecho con el resultado, apague el aparato.

¡ATENCIÓN!

- En función del tamaño y del tipo de la pieza de trabajo, deben tomarse las medidas de seguridad correspondientes. Utilice dispositivos de sujeción adecuados para evitar que la pieza se resbale.

Indicaciones de trabajo

- Desplace el aparato ya encendido sobre la pieza de trabajo.
- No apriete demasiado.
- Avance de forma uniforme por la superficie.
- Realice el proceso de pulido describiendo bandas paralelas y ligeramente superpuestas.
- Después de pulir la pieza de trabajo, levante el aparato y apáguelo.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA!

- Antes de realizar trabajos en el aparato, extraiga la batería **5** de él.

Este aparato no requiere mantenimiento.

- Limpie el aparato directamente después de su uso.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Retire el polvo que quede adherido con un pincel.
- No utilice nunca objetos punzantes, bencina, disolventes ni productos de limpieza agresivos que puedan dañar el plástico. Evite la penetración de líquidos en el interior del aparato.

- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 391284_2201 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 391284_2201.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 391284_2201

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Desecho



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato: pulidora recargable PAAP 12 C3

Año de fabricación: 06-2022

Número de serie: IAN 391284_2201

Bochum, 28/02/2022




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de baterías de repuesto



Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.

INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 391284_2201) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indice

Introduzione	18
Uso conforme	18
Dotazione	18
Volume della fornitura	18
Dati tecnici	18
Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili	19
1. Sicurezza sul posto di lavoro	19
2. Sicurezza elettrica	20
3. Sicurezza delle persone	20
4. Uso e trattamento dell'elettrooutensile	21
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	21
6. Assistenza	22
Indicazioni di sicurezza specifiche per levigatrici manuali/lucidatrici	22
Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie	24
Accessori/apparecchi addizionali originali	25
Prima della messa in funzione	25
Rimozione/caricamento/inserimento del pacco batteria	25
Lettura dello stato di carica della batteria	25
Montaggio/smontaggio del piatto di lucidatura	25
Montaggio degli accessori	25
Montare l'impugnatura supplementare	26
Messa in funzione	26
Cambio a 2 marce	26
Levigatura	26
Lucidatura	27
Indicazioni operative	27
Manutenzione e pulizia	27
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	28
Assistenza	29
Importatore	29
Smaltimento	30
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	31
Ordine di una batteria di ricambio	32
Ordine telefonico	32

LUCIDATRICE RICARICABILE PAAP 12 C3

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo per la lucidatura e levigatura di vernici, rivestimenti, plastiche e altre superfici lisce. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano un grave pericolo di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

Dotazione

- ❶ Selettore di marcia
- ❷ Indicatore LED (stato di carica della batteria)
- ❸ Blocco di accensione
- ❹ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ❺ Pacco batteria*
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Piatto di lucidatura
- ❽ Filettatura
- ❾ Arresto del mandrino

Fig. A

- ❿ Impugnatura supplementare
- ⓫ Calotta di lucidatura arancione
- ⓬ Calotta di lucidatura nera
- ⓭ Accessorio in finta pelle
- ⓮ Carta abrasiva

Fig. B

- ⓯ LED di controllo carica rosso
- ⓰ LED di controllo carica verde
- ⓱ Caricabatteria rapido

Volume della fornitura

- 1 lucidatrice ricaricabile
- 1 piatto di lucidatura Ø 75 mm (con adesione tramite velcro)
- 1 calotta di lucidatura arancione (per lucidatura preliminare)
- 1 calotta di lucidatura nera (per lucidatura di rifinitura)
- 1 accessorio in finta pelle
- 5 carte abrasive da 75 mm
- 1 impugnatura supplementare
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Lucidatrice ricaricabile PAAP 12 C3

Tensione nominale 12 V --- (corrente continua)

Numero di giri nominale I marcia n 0-2800 min⁻¹

Numero di giri nominale II marcia n 0-8300 min⁻¹

Piatto di lucidatura Ø 75 mm

Filettatura M6

Pacco batteria PAKK 12 A2*

Tipo IONI DI LITIO

Tensione nominale 12 V --- (corrente continua)

Celle 3

Capacità 2000 mAh/24 Wh

Caricabatteria rapido PLGK 12 A1*

INGRESSO/Input

Tensione nominale 220-240 V ~, 50-60 Hz (tensione alternata)

Potenza assorbita nominale 50 W

Fusibile (interno) 2 A T2A

USCITA/Output

Tensione nominale	12 V --- (corrente continua)
Corrente nominale	2400 mA
Durata del caricamento	circa 60 min
Classe di protezione	II / (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIE NON INCLUSI NELLA CONSEGNA

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotrattensile classificato A:

Livello di pressione acustica	80 dB (A)
Livello di potenza acustica	91 dB (A)
Fattore di convergenza K	3 dB

Indossare protezioni per l'udito!

Accelerazione misurata tipica

Vibrazione mano/braccio	$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Fattore di convergenza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Indossare sempre gli occhiali protettivi.

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotrattensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotrattensile viene utilizzato e, in particolare, del modo in cui il pezzo viene lavorato.

AVVERTENZA!

- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotrattensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrotrattensili

AVVERTENZA!

- Osservare tutte le indicazioni relative alla sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotrattensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotrattensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotrattensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrotrattensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotrattensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotrattensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotrattensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotrattensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghie ammesse anche per uso esterno. L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni imprevedibili.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli, occorre collegarli e utilizzarli correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) Anche se si è acquisita dimestichezza con l'apparecchio usandolo spesso, non sentirsi troppo sicuri e non mancare di rispettare le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici. Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.

4. Uso e trattamento dell'elettro utensile

- a) Non sovraccaricare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro utensili con interruttore guasto. Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettro utensile. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro utensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro utensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro utensili. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature. Fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- b) Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. Si consiglia di far eseguire la manutenzione delle batterie solo dal produttore o dal centro di assistenza clienti autorizzato.

Indicazioni di sicurezza specifiche per levigatrici manuali/lucidatrici

Indicazioni di sicurezza generali per lucidatura e per lavori di levigatura con carta vetrata

- a) Questo elettro utensile è previsto per l'uso come lucidatrice e levigatrice per carta vetrata. Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, raffigurazioni e dati ottenuti insieme all'elettro utensile. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di scossa elettrica, di incendio e/o di lesioni gravi.
- b) Questo elettro utensile non è adatto per lavori di troncatura e sgrossatura o per lavori con spazzole metalliche. Utilizzi per i quali l'elettro utensile non è previsto potrebbero causare pericoli e lesioni.
- c) Non utilizzare accessori non previsti e raccomandati specificamente dal produttore per questo elettro utensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettro utensile non è garanzia di impiego sicuro.
- d) Il numero di giri ammesso dell'utensile impiegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettro utensile. Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettro utensile in dotazione. In caso di utilizzo di utensili di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.
- f) La filettatura degli accessori si deve adattare perfettamente alla filettatura del mandrino portamola. In caso di accessori che vengono montati per mezzo di una flangia, il foro dell'accessorio deve adattarsi perfettamente al diametro della flangia. Gli accessori che non sono adatti all'apparecchio girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono comportare la perdita di controllo dell'apparecchio.
- g) Non utilizzare mai utensili danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli utensili ed accertarsi che sulle mole abrasive non vi siano scheggiature o crepature, che il platorello non sia soggetto a incrinature, crepature o forte usura e che le spazzole metalliche non abbiano fili metallici allentati oppure rotti. Se l'elettro utensile o l'utensile impiegato dovesse sfuggire di mano e cadere, accertarsi che non abbia subito nessun danno o utilizzare un utensile intatto. Una volta controllato e montato l'utensile, far funzionare l'elettro utensile per la durata di un minuto al numero massimo di giri, tenendolo lontano da se stessi e da altre persone nelle vicinanze. Nella maggior parte dei casi, gli utensili danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- h) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione in corso, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che vengono scaraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.

- i) **In presenza di altre persone, assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro.** Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
- j) **Non poggiare mai l'elettrotensile prima del completo arresto dell'utensile impiegato.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettrotensile.
- k) **Non trasportare mai l'elettrotensile quando è ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.
- l) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile.** Il ventilatore del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- m) **Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- n) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

Contraccolpo e rispettive indicazioni relative alla sicurezza

Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento o blocco dell'utensile rotante, come ad es. mola abrasiva, platorello, spazzola metallica ecc. Se l'utensile rotante si incastra o blocca, esso si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile nel punto di blocco.

Se ad es. una mola resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola. La mola si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda

della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo oppure momenti di reazione che scaturiscono durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano agli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo l'utensile potrebbe passare sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi con il corpo alla zona in cui l'elettrotensile si sposterebbe in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola al punto di blocco.
- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc.** Impedire che gli utensili possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi. L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e spigoli vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare seghe a catena o lame dentellate.** Questo tipo di accessori provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori di lucidatura

- a) Non lasciare che vi siano parti lasche della calotta di lucidatura, in particolare corde di fissaggio. Riporle o ridurre le corde di fissaggio. Corde di fissaggio lasche co-rotanti potrebbero incastrarsi nelle dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori di levigatura con carta vetrata

- a) Non utilizzare fogli abrasivi troppo grandi, bensì attenersi alle indicazioni del rispettivo produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi. Fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platorello potrebbero provocare incidenti oppure blocchi, strappi dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile rispetto a un pezzo tenuto con una mano.
- Non poggiare assolutamente le mani accanto o davanti all'apparecchio e nemmeno sulla superficie da lavorare, poiché in caso di scivolamento sussiste il rischio di lesioni.
- **PERICOLO D'INCENDIO DOVUTO ALLO SVILUPPO DI SCINTILLE!** La molatura dei metalli comporta la formazione di scintille. Fare quindi assolutamente attenzione a non esporre a pericoli le persone e a non lavorare nelle vicinanze di materiali infiammabili.

AVVERTENZA!

- Durante la levigatura di pitture, di alcuni tipi di legno oppure metallo, possono formarsi polveri dannose/tossiche. Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.
- Provvedere a una sufficiente aerazione nella lavorazione di plastiche, vernici, smalti, ecc.

- Non impregnare i materiali o le superfici da lavorare con fluidi contenenti solventi.
- Non lavorare materiali o superfici umide.
- Evitare di levigare materiali pericolosi per la salute.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il foglio abrasivo applicato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per altri scopi e impiegarlo solo con componenti/accessori originali. L'uso di componenti o accessori diversi da quelli consigliati e indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.

ATTENZIONE!

- Il presente caricabatteria è indicato solamente per la ricarica delle seguenti batterie: PAKP 12 A1/PAKP 12 A2/PAKP 12 A3/PAKP 12 B1/PAKP 12 B3/PAKP 12 C1/PAKP 12 D1.
- Su www.lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione

Rimozione/caricamento/inserimento del pacco batteria

NOTA

- Alla consegna la batteria è parzialmente caricata. Si consiglia di ricaricare la batteria almeno 1 ora prima della messa in funzione servendosi del caricabatteria. In questo modo viene garantita la piena potenza della batteria. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.
- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente di stoccaggio deve essere fresco e asciutto e avere una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

ATTENZIONE!

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria  dall'apparecchio o inserirlo.

- ◆ Per rimuovere il pacco batteria , premere i tasti di sblocco  ed estrarre il pacco batteria  dall'apparecchio.
- ◆ Inserire il pacco batteria  nel caricabatteria rapido .
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica  si accende di rosso.
- ◆ Il LED di controllo carica verde  segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria  è pronto per l'uso.
- ◆ Staccare la spina di rete del caricabatteria rapido dalla presa di corrente.
- ◆ Introdurre il pacco batteria  nell'apparecchio.

Lettura dello stato di carica della batteria

Quando l'apparecchio è acceso le condizioni della batteria, ossia la carica residua, vengono visualizzate mediante l'indicatore LED dello stato di carica della batteria  come segue:
 ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
 ROSSO/ARANCIONE = carica media
 ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Montaggio/smontaggio del piatto di lucidatura

- ◆ Azionare l'arresto del mandrino  e tenerlo premuto.
- ◆ Avvitare il piatto di lucidatura  sulla filettatura  ruotandolo in senso orario.
- ◆ Per rimuovere il piatto di lucidatura  procedere in ordine inverso.

Montaggio degli accessori

ATTENZIONE!

- Prima di montare o smontare gli accessori , ,  rimuovere assolutamente il pacco batteria.
- ◆ Il piatto di lucidatura  e gli accessori , ,  forniti in dotazione sono dotati di relativa chiusura in velcro.

- ◆ Per la sostituzione, sollevare l'accessorio **11**, **12**, **13**, **14** lateralmente e sfilarlo dal piatto di lucidatura **7**.
- ◆ Scegliere prima una carta abrasiva **14** per levigatura leggera e premerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.
- ◆ Ora usare la calotta di lucidatura **11** (arancione) per la lucidatura preliminare e comprimerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.
- ◆ Ora usare la calotta di lucidatura **12** (nera) per la lucidatura di rifinitura e comprimerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.
- ◆ Per l'ultima operazione utilizzare l'accessorio in finta pelle **13** e comprimerlo sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.

Montare l'impugnatura supplementare

- ◆ A seconda della modalità di lavoro, l'impugnatura supplementare **10** può venire avvitata a sinistra oppure a destra della testa dell'apparecchio.

Messa in funzione

NOTA

- Accendere la levigatrice manuale sempre prima di metterla a contatto con il materiale e portare l'apparecchio sul pezzo di lavoro solo dopo l'accensione.

Accensione dell'apparecchio

- ◆ Premere il blocco di accensione **3** sul lato con il simbolo  per sbloccare l'interruttore ON/OFF **6**.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **6**.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.
- ◆ Premere il blocco di accensione **3** sul lato con il simbolo  per bloccare l'interruttore ON/OFF **6**.

Cambio a 2 marce

⚠ ATTENZIONE!

- Azionare il selettore di marcia **1** solo quando l'apparecchio è fermo, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Nella prima marcia

(selettore di marcia **1** in posizione 1)

si ottiene un numero di giri di circa 2800 min⁻¹.

Nella seconda marcia

(selettore di marcia **1** in posizione 2)

si ottiene un numero di giri di circa 8300 min⁻¹.

Levigatura

⚠ AVVERTENZA!

- Polveri di materiali come pittura, alcuni tipi di legno e metallo potrebbero essere nocive per la salute.
- Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nelle vicinanze.
- Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!

NOTA

- Assicurarsi di montare una carta abrasiva idonea correttamente sul piatto di lucidatura **7**.

- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Portare l'apparecchio parallelamente verso il pezzo da lavorare.
- ◆ Muovere l'apparecchio parallelamente e uniformemente lungo la superficie da levigare.

- ◆ Non premere sull'apparecchio. La pressione sulla lucidatrice non ne aumenta la resa!
- ◆ Se si è soddisfatti del risultato, spegnere l'apparecchio.

Lucidatura

- ◆ Applicare un poco di lucido sull'accessorio di lucidatura **11**, **12** e sul pezzo da lavorare.
 - Calotta di lucidatura **11** (arancione) per la lucidatura preliminare
 - Calotta di lucidatura **12** (nera) per la lucidatura di rifinitura
 - Accessorio in finta pelle **13** per la lucidatura brillante
- ◆ Distribuire il lucido manualmente sulla superficie da lucidare.

NOTA

- ▶ Non applicare il lucido troppo spesso su una superficie, in quanto le particelle contenute potrebbero danneggiare lo smalto.
- ▶ Prima dell'operazione, coprire con un adesivo le parti in plastica in quanto il lucido le potrebbe schiarire.
- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Portare l'apparecchio parallelamente verso il pezzo da lavorare.
- ◆ Muovere l'apparecchio parallelamente e uniformemente lungo la superficie da lucidare.
- ◆ Non premere sull'apparecchio. La pressione sulla lucidatrice non ne aumenta la resa!
- ◆ Se si è soddisfatti del risultato, spegnere l'apparecchio.

ATTENZIONE!

- ▶ Adottare le misure di sicurezza in base alle dimensioni e al tipo del pezzo da lavorare. Utilizzare morsetti adeguati per impedire lo scivolamento del pezzo da lavorare.

Indicazioni operative

- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta.
- Lavorare con un avanzamento uniforme.
- Eseguire il processo di lucidatura in parallelo e in sovrapposizione alle piste di lucidatura.
- Sollevare l'apparecchio dopo la lavorazione del pezzo e spegnerlo in seguito.

Manutenzione e pulizia

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Rimuovere il pacco batteria **5** dall'apparecchio prima di eseguire lavori sull'apparecchio.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Pulire l'apparecchio subito dopo il termine del lavoro.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.
- Non utilizzare assolutamente oggetti affilati, benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione deve essere fresco e asciutto.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 391284_2201 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 391284_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 391284_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Lucidatrice ricaricabile PAAP 12 C3

Anno di produzione: 06-2022

Numero di serie: IAN 391284_2201

Bochum, 28/02/2022



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordine di una batteria di ricambio



Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.

NOTA

- In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordine telefonico

IT Assistenza Italia Tel.: 800781188

MT Service Malta Tel.: 80062230

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice dell'articolo (IAN 391284_2201) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução	34
Utilização correta	34
Equipamento	34
Conteúdo da embalagem	34
Dados técnicos	34
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	35
1. Segurança no local de trabalho	35
2. Segurança elétrica	36
3. Segurança de pessoas	36
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	37
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio	37
6. Assistência Técnica	38
Indicações de segurança específicas para lixadeiras de mão/máquinas de polir	38
Instruções de segurança para carregadores	40
Acessórios originais/equipamento adicional	41
Antes da colocação em funcionamento	41
Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador	41
Ler o estado do acumulador	41
Montagem/desmontagem do disco de polimento	42
Montagem dos acessórios	42
Montar o punho adicional	42
Colocação em funcionamento	42
Engrenagem de 2 velocidades	42
Lixar	42
Polir	43
Instruções de trabalho	43
Manutenção e limpeza	43
Garantia da Kompernass Handels GmbH	44
Assistência Técnica	45
Importador	45
Eliminação	46
Tradução da Declaração de Conformidade original	47
Encomendar um acumulador sobresselente	48
Encomenda por telefone	48

POLIDOR DE REPARAÇÃO A BATERIA PAAP 12 C3

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para polir ou lixar tintas/ vernizes, revestimentos, plásticos e outras superfícies lisas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

Equipamento

- ❶ Interruptor de seleção da velocidade
- ❷ LED do acumulador (indicador de estado)
- ❸ Bloqueio de ativação
- ❹ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ❺ Bloco acumulador*
- ❻ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❼ Disco de polimento
- ❽ Rosca
- ❾ Bloqueio do veio

Fig. A

- ❿ Punho adicional
- ⓫ Boina de polir laranja
- ⓬ Boina de polir preta
- ⓭ Acessório em pelo sintético
- ⓮ Folha de lixa

Fig. B

- ⓯ LED vermelho de controlo da carga
- ⓰ LED verde de controlo da carga
- ⓱ Carregador rápido

Conteúdo da embalagem

- 1 Polidor de reparação a bateria
- 1 Disco de polimento, 75 mm de diâmetro (com aderência por velcro)
- 1 Boina de polir laranja (para pré-polimento)
- 1 Boina de polir preta (para pós-polimento)
- 1 Acessório em pelo sintético
- 5 Folhas de lixa de 75 mm
- 1 Punho adicional
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Polidor de reparação a bateria PAAP 12 C3

Tensão nominal	12 V  (corrente contínua)
Rotação nominal	
1ª velocidade	n 0-2800 rpm
Rotação nominal	
2ª velocidade	n 0-8300 rpm
Disco de polimento	Ø 75 mm
Rosca	M6

Bloco acumulador PAK 12 A2*

Tipo	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal	12 V  (corrente contínua)
Células	3
Capacidade	2000 mAh/24 Wh

Carregador rápido de acumuladores PLGK 12 A1*

ENTRADA/Input

Tensão nominal	220-240 V ~, 50-60 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal	50 W
Fusível (interior)	2 A 

SAÍDA/Output

Tensão nominal	12 V $\overline{\text{---}}$ (corrente contínua)
Corrente nominal	2400 mA
Duração do carregamento	aprox. 60 min
Classe de proteção	II/ (isolamento duplo)

* ACUMULADOR E CARREGADOR NÃO SÃO FORNECIDOS

Informações sobre ruído e vibração

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica	80 dB (A)
Nível de potência acústica	91 dB (A)
Incerteza K	3 dB

Usar protetores auriculares!

Aceleração ponderada, normalmente

Vibração de mão/braço	$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Use sempre óculos de proteção.

NOTA

- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

AVISO!

- ▶ Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente, do tipo de peça a trabalhar.

AVISO!

- ▶ É necessário estabelecer medidas de segurança para proteção do operador com base numa estimativa do grau de vibração durante as condições de utilização efetivas (todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "Ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) Não confie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após uma utilização frequente. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

- h) Mantenha os punhos e as superfícies de pegar secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos e superfícies de pegar escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.
- e) não utilize um acumulador danificado ou alterado. Acumuladores danificados ou alterados podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) Não exponha um acumulador ao fogo ou a temperaturas demasiado elevadas. Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem causar uma explosão.

- g) Cumpra todas as instruções relativas à carga e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta sem fio fora dos limites de temperatura indicados no manual de instruções. Carga incorreta ou fora dos limites de temperatura autorizados pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador

contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

6. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) Nunca proceda à manutenção de acumuladores danificados. Qualquer trabalho de manutenção em acumuladores deverá ser realizado apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

Indicações de segurança específicas para lixadeiras de mão/máquinas de polir

Instruções de segurança gerais para polir elixar com folha de lixa

- a) Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como máquina de polir e lixadeira com lixa de papel. Respeite todas as instruções de segurança, indicações, representações e dados fornecidos com a ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) Esta ferramenta elétrica não é adequada para cortar e desbastar nem para trabalhar com escovas de arame. Utilizações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido concebida podem causar perigos e ferimentos.

- c) Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos ou recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- d) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de trabalho tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- e) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação com medidas incorretas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.
- f) As rosas dos acessórios têm de corresponder à rosca do veio. No caso de acessórios montados por meio de flange, o orifício do acessório tem de corresponder ao diâmetro da flange. Os acessórios que não se adequam ao aparelho funcionam de modo irregular, vibram demasiado e podem levar à perda de controlo sobre o aparelho.
- g) Não utilize ferramentas de aplicação danificadas. Antes de cada utilização, controle as ferramentas de aplicação, por exemplo, verifique se os discos abrasivos apresentam fissuras e lascamento, se os pratos de lixar apresentam fissuras, desgaste ou forte deterioração, e se as escovas de arame têm arames soltos ou quebrados. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de aplicação cair, verifique se sofreu danos ou utilize uma ferramenta de aplicação não danificada. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de aplicação, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação da ferramenta de aplicação e deixe a ferramenta elétrica funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. Ferramentas de aplicação danificadas partem-se na maioria das vezes durante este período de teste.

- h) **Use equipamento de proteção individual.** De acordo com a utilização, use uma viseira, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- i) **Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça a trabalhar ou de ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- j) **Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de aplicação ter parado completamente.** A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, levando a uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- k) **Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta.** A ferramenta de aplicação em rotação pode recolher acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- l) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta, e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.
- m) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** Faíscas podem incendiar estes materiais.
- n) **Não utilize ferramentas de aplicação que necessitam de agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Contragolpe é uma reação repentina devido a uma ferramenta de aplicação em rotação encravada ou bloqueada como, por exemplo, um disco abrasivo, um prato de lixar, uma escova de arame, etc. Um encravamento ou bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.

Se, p. ex., um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco abrasivo que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe.** Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração. O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto das ferramentas de aplicação em rotação.** Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode deslocar-se sobre a sua mão.
- c) **Evite manter o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se movimentará, caso ocorra um contragolpe.** O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo, no ponto de bloqueio.

- d) **Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc.** Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar. A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou caso ricocheteie. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.
- e) **Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas.** Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para polir

- a) **Não deixe partes soltas da boina de polir, nomeadamente os cordões de fixação. Acondicione ou encurte os cordões de fixação.** Os cordões de fixação soltos e em rotação podem prender os seus dedos ou ficar presos na peça a trabalhar.

Instruções de segurança específicas para lixar com folha de lixa

- a) **Não utilize folhas de lixa demasiado grandes e siga sempre as instruções do fabricante relativamente ao tamanho das mesmas.** Folhas de lixa que sobressaem do prato de lixar podem causar lesões, bem como levar a um bloqueio, rompimento das folhas de lixa ou a um contragolpe.

Outras instruções de segurança

- **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar presa com dispositivos de fixação ou num torno de bancada está mais segura do que com a sua mão.
- **Nunca coloque as mãos junto ou à frente do aparelho e das superfícies a trabalhar,** uma vez que existe perigo de ferimentos em caso de escorregamento.
- **PERIGO DE INCÊNDIO DEVIDO A PROJEÇÃO DE FAÍSCAS!** Ao lixar metais, são projetadas faíscas. Por esta razão, tenha sempre atenção para não colocar pessoas em perigo e certifique-se de não se encontram quaisquer materiais inflamáveis próximo da área de trabalho.

AVISO!

- Ao lixar, p. ex., tintas, alguns tipos de madeira e metal, podem ser originadas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.
- Ao trabalhar plásticos, tintas, vernizes, etc., assegure uma ventilação suficiente.
- Não impregne os materiais ou as superfícies a trabalhar em líquidos que contenham solventes.
- Não trabalhe materiais molhados ou superfícies húmidas.
- Evite lixar materiais prejudiciais à saúde.
- Material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto pode causar cancro.
- Utilize o aparelho apenas com a folha de lixa colocada.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade e utilize-o apenas com peças e acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

AVISO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

ATENÇÃO!

- ▶ Este carregador pode carregar apenas as seguintes baterias: PAK 12 A1/PAK 12 A2/PAK 12 A3/PAK 12 B1/PAK 12 B3/PAK 12 C1/PAK 12 D1.
- ▶ Em www.lidl.de/akku pode consultar uma lista atualizada de acumuladores compatíveis.

Acessórios originais/equipamento adicional

- Utilizar apenas acessórios e anexos especificados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios para além dos recomendados no manual de instruções pode representar um risco de ferimento para si.

Antes da colocação em funcionamento

Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador

NOTA

- ▶ O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue o acumulador antes da colocação em funcionamento, de preferência durante, no mínimo, 1 hora no carregador. Deste modo, garante a plena potência do acumulador. Pode carregar o acumulador de iões de lítio em qualquer altura, sem reduzir a vida útil do mesmo. Uma interrupção do processo de carregamento não danifica o acumulador.

NOTA

- ▶ Nunca carregue o bloco acumulador a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O clima de armazenamento deve ser fresco e seco, e a temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 50 °C.

CUIDADO!

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador **5** no carregador ou de o retirar do mesmo.
- ◆ Para retirar o bloco acumulador **5**, pressione os botões de desbloqueio **4** e puxe o bloco acumulador **5** para fora do aparelho.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no carregador rápido **17**.
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo de carga **15** acende-se com a cor vermelha.
- ◆ O LED de controlo de carga verde **16** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **5** operacional.
- ◆ Retire a ficha do carregador da tomada.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no aparelho.

Ler o estado do acumulador

O estado de carga ou a potência restante é indicado(a), com o aparelho ligado, no LED do acumulador **2**, da seguinte forma:
VERMELHO/LARANJA/VERDE = carga máxima
VERMELHO/LARANJA = carga média
VERMELHO = carga fraca - carregue o acumulador

Montagem/desmontagem do disco de polimento

- ◆ Acione o bloqueio do veio **9** e mantenha-o pressionado.
- ◆ Aparafuse o disco de polimento **7** na rosca **8**, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Para remover o disco de polimento **7** proceda em sequência inversa.

Montagem dos acessórios

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Retire sempre o bloco acumulador antes de encaixar ou soltar os acessórios **11**, **12**, **13**, **14**.
- ◆ O disco de polimento **7** e os acessórios **11**, **12**, **13**, **14** fornecidos estão equipados com o respetivo fecho de velcro.
- ◆ Para a substituição, levante o acessório **11**, **12**, **13**, **14** lateralmente e puxe-o do disco de polimento **7**.
- ◆ Escolha primeiro uma folha de lixa **14** para o lixamento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Depois, selecione a boina de polir **11** (laranja) para o pré-polimento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Selecione agora a boina de polir **12** (preta) para o pós-polimento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Para a última operação, selecione o acessório de polir em pelo sintético **13** e pressione-o sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.

Montar o punho adicional

- ◆ O punho adicional **10** pode ser aparafusado à esquerda ou à direita na cabeça do aparelho, dependendo do tipo de trabalho.

Colocação em funcionamento

NOTA

- ▶ Ligue a lixadeira de mão sempre antes do contacto com o material e só depois coloque o aparelho sobre a peça a trabalhar.

Ligar o aparelho

- ◆ Prima o bloqueio de ativação **3** para o lado com o símbolo  para desbloquear o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.
- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.

Desligar o aparelho

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.
- ◆ Prima o bloqueio de ativação **3** para o lado com o símbolo  para bloquear o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.

Engrenagem de 2 velocidades

⚠ CUIDADO!

- ▶ Acione o interruptor de seleção da velocidade de **1** apenas com o aparelho parado. Caso contrário, existe perigo de danos no aparelho.

Na primeira velocidade (interruptor de seleção da velocidade **1 na posição 1)** atinge-se uma rotação de aprox. 2800 rpm.

Na segunda velocidade (interruptor de seleção da velocidade **1 na posição 2)** atinge-se uma rotação de aprox. 8300 rpm.

Lixar

⚠ AVISO!

- ▶ Poeiras de materiais como tinta, alguns tipos de madeira e metal podem ser prejudiciais para a saúde.
- ▶ O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.
- ▶ Use óculos de proteção e uma máscara antipoeiras!

NOTA

- Certifique-se de que é montada uma folha de lixa adequada no disco de polimento 7.

- ◆ Ligue o aparelho.
- ◆ Aproxime o aparelho paralelamente à peça a trabalhar.
- ◆ Desloque o aparelho de forma paralela e uniforme sobre a superfície a lixar.
- ◆ Não pressionar o aparelho. Uma pressão forte sobre o material não aumenta o rendimento de trabalho!
- ◆ Quando estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho.

Polir

- ◆ Aplique um pouco de produto de polimento no acessório de polir 11, 12, colocado e na peça a trabalhar.
 - Boina de polir 11 (laranja) para o pré-polimento
 - Boina de polir 12 (preta) para o pós-polimento
 - Acessório de polir em pelo sintético 13 para o polimento de alto brilho
- ◆ Distribua manualmente o produto de polimento sobre a superfície a polir.

NOTA

- Não aplique o produto de polimento com demasiada frequência sobre uma superfície, uma vez que as partículas contidas no mesmo podem danificar a pintura.
- Cubra as peças de plástico previamente com fita adesiva, uma vez que estas podem clarear devido ao polimento.

- ◆ Ligue o aparelho.
- ◆ Aproxime o aparelho paralelamente à peça a trabalhar.
- ◆ Desloque o aparelho de forma paralela e uniforme sobre a superfície a polir.

- ◆ Não pressionar o aparelho. Uma pressão forte sobre o material não aumenta o rendimento de trabalho!
- ◆ Quando estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho.

⚠ ATENÇÃO!

- É necessário tomar as respetivas medidas de segurança, dependendo do tamanho e tipo da peça a trabalhar. Utilize dispositivos de fixação adequados, para evitar que a peça a trabalhar escorregue.

Instruções de trabalho

- Aproxime o aparelho ligado da peça a trabalhar.
- Trabalhe com uma força de pressão reduzida.
- Trabalhe com um avanço constante.
- Faça o polimento de forma paralela ou sobreposta às faixas de polimento.
- Após trabalhar a peça, retire o aparelho da mesma e desligue-o depois.

Manutenção e limpeza

⚠ AVISO!

- Retire o bloco acumulador 5 do aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo.

O aparelho não necessita de manutenção.

- Limpe o aparelho logo após a conclusão do trabalho.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Remova o pó de lixamento aderente com um pincel.
- Nunca utilize objetos afiados, benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico. Não deixe entrar líquidos no interior do aparelho.
- Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

O bloco acumulador da série X 12 V e X 20 V Team possuem 3 anos de garantia a partir da data de compra.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 391284_2201 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 391284_2201.

AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

Assistência Técnica

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 391284_2201

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Eliminação



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Não deite acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas

(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)

(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/designação do aparelho: Polidor de reparação a bateria PAAP 12 C3

Ano de fabrico: 06-2022

Número de série: IAN 391284_2201

Bochum, 28.02.2022



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomendar um acumulador sobresselente



Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.

NOTA

- Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal Tel.: 800849000

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (IAN 391284_2201) do aparelho disponível para todos os pedidos. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction	50
Intended use	50
Features	50
Package contents	50
Technical specifications	50
General power tool safety warnings	51
1. Work area safety	51
2. Electrical safety	51
3. Personal safety	52
4. Power tool use and care	52
5. Battery tool use and care	53
6. Service	53
Appliance-specific safety instructions for hand grinders/polishers	53
Safety guidelines for battery chargers	56
Original accessories/auxiliary equipment	56
Before use	56
Removing/charging/inserting the battery pack	56
Checking the battery charge level	57
Assembly/disassembly of the polishing disc	57
Fitting the attachments	57
Fitting the additional handle	57
Use	57
2-speed gearbox	57
Grinding	57
Polishing	58
Working procedures	58
Maintenance and cleaning	58
Kompernass Handels GmbH warranty	59
Service	60
Importer	60
Disposal	61
Translation of the original Conformity Declaration	62
Ordering a replacement battery	63
Telephone ordering	63

CORDLESS POLISHER / SANDER PAAP 12 C3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is designed for polishing or sanding lacquers, coatings, plastics and other smooth surfaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Features

- ➊ Speed selector switch
- ➋ Battery LED (charge level indicator)
- ➌ Safety lock-out
- ➍ Release button for the battery pack
- ➎ Battery pack*
- ➏ ON/OFF switch
- ➐ Polishing disc
- ➑ Thread
- ➒ Spindle lock

Fig. A

- ➓ Additional handle
- ➑ Polishing hood, orange
- ➒ Polishing hood, black
- ➓ Fake fur attachment
- ➓ Sandpaper

Fig. B

- ➓ Red charge control LED
- ➓ Green charge control LED
- ➓ High-speed charger

Package contents

- 1 cordless Polisher / Sander
- 1 polishing disc Ø 75 mm (with Velcro fastener)
- 1 polishing hood, orange (for pre-polishing)
- 1 polishing hood, black (for final polishing)
- 1 fake fur attachment
- 5 75 mm sandpaper
- 1 additional handle
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Cordless Polisher / Sander PAAP 12 C3

Rated voltage	12 V --- (DC)
Rated speed, 1st gear	n 0–2800 rpm
Rated speed, 2nd gear	n 0–8300 rpm
Polishing disc	Ø 75 mm
Thread	M6

Battery pack PAPK 12 A2*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	12 V --- (DC)
Cells	3
Capacity	2000 mAh/24 Wh

High-speed battery charger PLGK 12 A1 *

INPUT

Rated voltage	220–240 V $\sim$, 50–60 Hz (AC)
---------------	-------------------------------------

Rated power consumption	50 W
Fuse (internal)	2 A 

OUTPUT

Rated voltage	12 V --- (DC)
Rated current	2400 mA
Charging time	approx. 60 min
Protection class	II/  (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	80	dB (A)
Sound power level	91	dB (A)
Uncertainty K	3	dB

Wear ear protectors!

Rated acceleration, typically

Hand/arm vibration	$a_h = 4.7$	m/s^2
Uncertainty	K = 1.5	m/s^2



Always wear safety goggles.

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- h) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- i) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- j) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- k) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- l) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

4. Power tool use and care

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Appliance-specific safety instructions for hand grinders/polishers

General safety instructions for polishing and sandpaper sanding

- (a) This power tool is to be used as a polisher and sandpaper sander. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the power tool. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) This power tool is not suitable for cutting, roughing and wire brushing. Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended for this power tool by the manufacturer. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- d) The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.

- e) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f) The thread of the accessories must match the thread of the grinding spindle. For accessories mounted by means of a flange, the bore of the accessory must match the diameter of the flange. Accessories that do not fit on the appliance will run unevenly, vibrate too much and this may result in loss of control of the unit.
- g) Never use damaged accessory tools. Check accessory tools such as grinding discs before each use for chips or cracks, grinding plates for cracks, wearing or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. Once you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the power tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. A dust or respiratory mask must filter the dust generated during use. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
- i) Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- j) Never remove the power tool before the accessory tool has come to a complete stop. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- k) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- l) Clean the ventilation slits in your power tool regularly. The motor fan draws dust into the housing and the accumulation of a large amount of metal dust can cause electrical hazards.
- m) Do not use the power tool near flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- n) Do not use accessory tools that require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, wire brush, etc., catches or blocks. Catching or blocking leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from them, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chains or toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Special safety instructions for polishing

- a) **Do not leave any loose parts hanging from the polishing hood, especially the fastening cords. Tuck away or shorten the fastening cords.** Loose, spinning fastening cords can hit your fingers or get caught in the workpiece.

Special safety instructions for sanding with sandpaper

- a) **Do not use oversized sanding sheets: follow the manufacturer's instructions regarding sanding sheet size.** Larger sanding sheets that extend beyond the grinding disc cause personal injury and may cause snagging or tearing of the disc, or kickback.

Further safety instructions

- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.**
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!**
Sanding metal generates sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.

⚠ WARNING!

- ▶ Sanding materials such as paints, some types of wood and metal can lead to the production of harmful/toxic dusts. Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and any other people in the vicinity.
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Avoid grinding materials that are harmful to health.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.
- Never use the appliance for other purposes and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

ATTENTION!

- ▶ This charger can only charge the following batteries: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 B3/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- ▶ A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

NOTE

- ▶ The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **5** from or connect it to the charger.
- ◆ To remove the battery pack **5**, press the release button **4** and pull the battery pack **5** out of the appliance.
- ◆ Insert the battery pack **5** into the high-speed charger **17**.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The charge control LED **15** lights up red.
- ◆ The green charge control LED **16** indicates that charging is complete and the battery pack **5** is ready for use.
- ◆ Unplug the high-speed charger from the wall socket.
- ◆ Push the battery pack **5** into the appliance.

Checking the battery charge level

When the appliance is switched on, the remaining charge is shown on the battery LED **2** as follows:
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
 RED/ORANGE = medium charge
 RED = low charge – charge the battery

Assembly/disassembly of the polishing disc

- ◆ Press the spindle lock **9** and hold it down.
- ◆ Screw the polishing disc **7** clockwise onto the screw thread **8**.
- ◆ Proceed in the reverse order to remove the polishing disc **7**.

Fitting the attachments

ATTENTION!

- ▶ Be sure to remove the battery pack before fitting or removing the attachments **11**, **12**, **13**, **14**.
- ◆ The polishing disc **7** and supplied attachments **11**, **12**, **13**, **14** are fitted with corresponding Velcro fasteners.
- ◆ To change them, lift the side of the attachment **11**, **12**, **13**, **14** and pull it off the polishing disc **7**.
- ◆ First choose a sandpaper **14** for sanding and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ Now select the polishing hood **11** (orange) for pre-polishing and push it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ Now select the polishing hood **12** (black) for final polishing and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ For the final finish, select the fake fur attachment **13** and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.

Fitting the additional handle

- ◆ The additional handle **10** can be screwed onto the left or right side of the appliance head, depending on the mode of operation.

Use

NOTE

- ▶ Always switch the hand grinder on before applying it to the workpiece.

Switching the appliance on

- ◆ Press the safety lock-out **3** on the side with the  symbol to unlock the ON/OFF switch **6**.
- ◆ Press the ON/OFF switch **6**.

Switching the appliance off

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.
- ◆ Press the safety lock-out **3** on the side with the  symbol to lock the ON/OFF switch **6**.

2-speed gearbox

CAUTION!

- ▶ Operate the speed selector switch **1** only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear

(speed selector switch **1 in position 1)**

you can reach a speed of approx. 2800 rpm.

In second gear

(speed selector switch **1 in position 2)**

you can reach a speed of approx. 8300 rpm.

Grinding

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as paints, some types of wood and metal can be harmful to health.
- ▶ Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and any other people in the vicinity.
- ▶ Wear safety goggles and a protective dust mask!

NOTE

- ▶ Make sure that a suitable sandpaper is correctly fitted on the polishing disc **7**.
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Guide the appliance across the workpiece parallel to its surface.
- ◆ Move the unit parallel and evenly over the surface to be sanded.
- ◆ Do not press the appliance down. Pressing down hard does not improve the performance.
- ◆ When you are satisfied with the result, turn off the appliance.

Polishing

- ◆ Add a little polish to the fitted polishing attachment **11**, **12** and the workpiece.
 - Polishing hood **11** (orange) for pre-polishing
 - Polishing hood **12** (black) for final polishing
 - Fake fur attachment **13** for high-gloss polishing
- ◆ Manually spread the polish over the surface you want to polish.

NOTE

- ▶ Do not apply the polish to the same surface too often as the particles it contains could damage the finish.
- ▶ Mask any plastic components beforehand as these could be faded by the polish.
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Guide the appliance across the workpiece parallel to its surface.
- ◆ Move the appliance parallel and evenly over the surface being polished.
- ◆ Do not press the appliance down. Pressing down hard does not improve the performance.
- ◆ When you are satisfied with the result, turn off the appliance.

⚠ ATTENTION!

- ▶ Depending on the size and nature of the workpiece, suitable safety precautions must be taken. Use suitable clamps to prevent the workpiece from slipping.

Working procedures

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Carry out the polishing process parallel to the surface and overlap the polishing strokes.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

- ▶ Always disconnect the battery pack **5** before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 391284_2201 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 391284_2201.

⚠ WARNING!

- **Have your appliances repaired by the service centre or a trained electrician, using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Have the power plug or the mains cable replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 391284_2201

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Li-ion

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to

Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Cordless Polisher / Sander PAAP 12 C3

Year of manufacture: 06-2022

Serial number: IAN 391284_2201

Bochum, 28/02/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery



If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet at www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stock, this item may sell out in a relatively short time.

NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

MT Service Malta Tel.: 80062230

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (IAN 391284_2201) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	66
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	66
Ausstattung	66
Lieferumfang	66
Technische Daten	66
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	67
1. Arbeitsplatzsicherheit	67
2. Elektrische Sicherheit	68
3. Sicherheit von Personen	68
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	69
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	69
6. Service	70
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer/Polierer	70
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	73
Originalzubehör/-zusatzgeräte	73
Vor der Inbetriebnahme	73
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen	73
Akkuzustand ablesen	74
Montage/Demontage des Poliertellers	74
Montage der Aufsätze	74
Zusatz-Handgriff montieren	74
Inbetriebnahme	74
2-Gang Getriebe	74
Schleifen	75
Polieren	75
Arbeitshinweise	75
Wartung und Reinigung	75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	76
Service	77
Importeur	77
Entsorgung	78
Original-Konformitätserklärung	79
Ersatz-Akku-Bestellung	80
Telefonische Bestellung	80

AKKU-AUSBESSERUNGSPOLIERER PAAP 12 C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Gangwahlschalter
- ➋ Akku-LED (Zustandsanzeige)
- ➌ Einschaltsperr
- ➍ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➎ Akku-Pack*
- ➏ EIN-/AUS-Schalter
- ➐ Polierteller
- ➑ Gewinde
- ➒ Spindelarretierung

Abb. A

- ➓ Zusatz-Handgriff
- ➑ Polierhaube orange
- ➒ Polierhaube schwarz
- ➓ Fellimitataufsatz
- ➓ Schleifpapier

Abb. B

- ➓ Rote Ladekontroll-LED
- ➓ Grüne Ladekontroll-LED
- ➓ Schnell-Ladegerät*

Lieferumfang

- 1 Akku-Ausbesserungspolierer
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Fellimitataufsatz
- 5 75 mm Schleifpapier
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Ausbesserungspolierer PAAP 12 C3

Bemessungsspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Nennndrehzahl 1. Gang	n 0–2800 min ⁻¹
Nennndrehzahl 2. Gang	n 0–8300 min ⁻¹
Polierteller	Ø 75 mm
Gewinde	M6

Akku-Pack PAPK 12 A2*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Zellen	3
Kapazität	2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A1*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	220–240 V $\sim$, 50–60 Hz (Wechselspannung)
Bemessungsaufnahme	50 W
Sicherung (innen)	2 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	12 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2400 mA
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/ $\square$ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

Schalldruckpegel	80 dB (A)
Schallleistungspegel	91 dB (A)
Unsicherheit K	3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise

Hand-/Arm vibration	$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Schutzbrille tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

! WARNUNG!

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer/Polierer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Polieren und Sandpapierschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Trenn- und Schruppschleifen und zum Drahtbürsten. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Das Gewinde der Zubehöerteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehöerteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehöerteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen. Zuberhörteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unrund, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse,

Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- k) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

- n) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre. Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!**
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG!

- Beim Schleifen von z. B. Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche/giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAKP 12 A1/PAKP 12 A2/PAKP 12 A3/PAKP 12 B1/PAKP 12 B3/PAKP 12 C1/PAKP 12 D1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ◆ Zur Entnahme des Akku-Packs **5** drücken Sie die Entriegelungstasten **4** und ziehen den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **17**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Ladekontroll-LED **15** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker des Schnellladegeräts aus der Steckdose.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Ladezustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Montage/Demontage des Poliertellers

- ♦ Betätigen Sie die Spindelarretierung **9** und halten Sie diese gedrückt.
- ♦ Schrauben Sie den Polierteller **7** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **8**.
- ♦ Um den Polierteller **7** zu entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Montage der Aufsätze

ACHTUNG!

- Entfernen Sie unbedingt den Akku-Pack bevor Sie die Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** aufsetzen oder lösen.
- ♦ Der Polierteller **7** und die im Lieferumfang enthaltenen Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ♦ Zum Wechsel heben Sie ggf. den Aufsatz **11**, **12**, **13**, **14** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **7** ab.
- ♦ Wählen Sie zuerst ein Schleifpapier **14** für das Anschleifen aus und drücken Sie es auf den Polierteller **7**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **13** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

Zusatz-Handgriff montieren

- ♦ Der Zusatz-Handgriff **10** kann je nach Arbeitsweise links oder rechts am Gerätekopf eingeschraubt werden.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten

- ♦ Drücken Sie die Einschaltsperrung **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN-/AUS-Schalter **6** zu entsperren.
- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**.

Gerät ausschalten

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.
- ♦ Drücken Sie die Einschaltsperrung **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN-/AUS-Schalter **6** zu sperren.

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang

(Gangwahlschalter **1 in Position: 1)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2800 min⁻¹.

Im zweiten Gang

(Gangwahlschalter **1 in Position: 2)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 8300 min⁻¹.

Schleifen

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- ▶ Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass ein geeignetes Schleifpapier korrekt auf dem Polierteller **7** montiert ist.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu schleifende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **11**, **12** und das Werkstück.
 - Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **13** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgehellert werden können.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 391284_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391284_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers
oder der Netzleitung immer vom Hersteller
des Gerätes oder seinem Kundendienst
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass
die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391284_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Ausbesserungspolierer PAAP 12 C3

Herstellungsjahr: 06-2022

Seriennummer: IAN 391284_2201

Bochum, 28.02.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0820 201 222

CH Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 391284_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
03 / 2022 · Ident.-No.: PAAP12C3-022022-1

IAN 391284_2201